

「Focus!」とは、長期留学生の留学先での学校生活やホストファミリーとの生活の様子を、毎月、HP をご覧の皆さんにお伝えするものです。

【高校2年生 金谷 梨未 さん【アメリカ・オレゴン州 Sweet Home 高校(姉妹校)】

「 My first basketball game in America 」

This month, I was given the opportunity to play with both the Varsity and the Junior Varsity basketball teams. The Varsity team is the strongest basketball team at Sweet Home High School. Junior Varsity is the second strongest team. I have basketball games twice a week. When I had an away game and I was late getting back home, my host family was waiting until late at night. I really appreciate them. Recently, I have been very busy because I have had to study to improve my grades and I have had to improve my English skills and play basketball games at the same time.



I had my first basketball game. I was very nervous because it was my first game in America and there were a lot of people watching. I didn't have confidence that I could show everyone my

basketball skills. About five minutes after the game started, my coach said to me "Go, Rimi!" I said to myself that I could do it. However, I couldn't do anything because I was nervous, confused and scared. The opponents were very tall, so I wasn't able to pass the basketball to my teammates and they took the ball several times. The difference in points seemed to grow. As a result, I lost my focus. I cried a little bit because of regret.

When finishing the second half, my coach told me "You are doing great. Your basketball skills were good. Basketball is a fun sport. Believe in yourself. Believe in your teammates. You are stronger than you think." Furthermore, another coach said "Smile, Rimi! If the game is fast, you have to slow down. You can do it." My coaches gave me a hug and cheered me up. I could change my point of view. For the last three minutes I played basketball again and I did my best. I didn't want to give up. After finishing the game, my teammates said "Rimi, good job! I am proud of you. You are amazing." Also, everybody praised me a lot. I was so happy. I decided not to feel any regret again and practice very hard every day, so that I will be able to win the next game with everyone.

The second trimester of classes started. I was able to make many friends and talk to my new teachers a lot. They are very kind to me and teach me many things. I'm so excited to speak with them every day. I take History, Home Ec, English, Math and Political Science classes. All of these classes are fun. However, I think that this trimester is more difficult than first trimester because I have had a presentation and an essay multiple times. I have



had them almost every day. The contents of each class is harder, however when I have questions, I get to ask my teachers every time. They teach me everything I need to know. When I can't finish my homework, I go to school at 7 o'clock in the morning or I do it after school. My teacher tells me "Awesome! Nice job." They help me so that I can improve my English skills all the time.

I had a great time for Thanksgiving Day. I went to my host family's grandmother's house. I ate a lot of turkey and tried several different pies. All of the food was very delicious. I told my host family "I am thankful for the chance to live with them and that I am able to have a great experience while I am in America." I spoke with a lot of people and it was fun.

「アメリカで初めてのバスケの試合」

私は、Varsity チームと Junior Varsity チームとでバスケができるという素晴らしい機会に恵まれました。Varsity チームはスウィートホーム高校で一番強いチームで、Junior Varsity チームは次に強いチームです。今は、1 週間に 2 度ほど試合があります。外部で試合があり、帰りが遅くなる時でも、ホストファミリーは夜遅くまで私を待ってくれます。本当に感謝しています。私は最近とても忙しいです。なぜなら、練習と試合、学校の勉強に加え、英語力をもっと伸ばさなければならぬからです。

先日、初めてのバスケの試合がありました。私にとって初めてのアメリカでの試合であり、大勢の人が応援に来ていたので、すごく緊張しました。私は普段の

練習の成果を発揮することが出来るか、自信がありませんでした。試合が始まって 5 分後、コーチから「リミ、行ってこい！」と言われました。私は心の中で、「自分は出来る」と何度も呟きました。しかし、私は緊張と混乱で何もできませんでした。相手はとても身長が高く、チームメイトに上手くパスが出来ず、ボールを何度も取られました。また、私のせいで点差が開いてしまいました。私はもう何をしたらよいのか分からなくなり、集中力が切れました。そして、私は試合中にも関わらず、悔しさで一瞬泣いてしまいました。途中休憩の時に、コーチが、「よく頑張ったね。リミのバスケは凄いよ。バスケは楽しいスポーツだし、自分自身とチームメイトを信じること。あなたはあなた自身が考えているより強いから大丈夫だよ。」と、言ってくれました。さらに他のコーチからは、「スマイル！もし試合の展開が速かったらスピードを落とすこと。リミならできるよ。」と、励ましてくれて、ハグもしてくれました。コーチからの温かい言葉を頂いた後、私は視点が変わった気がしました。最後の 3 分間、私は再び試合に出ることが出来て、ベストを尽くしました。私は諦めたくありませんでした。試合が終わった後、チームメイトが、「グッドジョブ！あなたのことを誇りに思う。リミはすごいね！」と言ってくれました。みんなが私のことを褒めてくれました。本当に嬉しかったです。





私はもう悔しい思いは2度としたくないと決めました。そして、もっと練習を頑張り、試合でみんなと一緒に勝つということを心に誓いました。

今月から、2学期が始まりました。新たに沢山の友達が出来て、新しい先生とも話すことが出来ました。みんなとても優しいし、色々なことを教えてくれます。毎日、みんなと話すのがとても楽しいです。今学期は、

歴史、家庭科、英語、数学と政治の授業を取っています。全てのクラスが面白いのですが、正直に言うと、1学期より2学期の方が、授業内容が難しく感じます。何故かという、プレゼンテーションとエッセイが多いからです。宿題の量も多いです。しかし、私は分からないことがあったら、毎回、休み時間を利用して先生に質問をするようにしています。先生は、私に分かりやすいように全て説明をしてくれます。宿題が終わらなかった時は、学校に朝の7時に登校するか、放課後にやっています。先生は、ナイスジョブと言ってくれて、いつも私の英語力向上のために手伝ってくれます。

サンクスギビングの日は、素敵な一日を過ごすことが出来ました。私は、ホストファミリーの祖母の家に行きました。ターキーとパイをたくさん食べました。全ての料理が、とても美味しかったです。私はホストファミリーに、「あなたたちと一緒に過ごせるチャンスを与えてくれたこと、ここで貴重な経験をさせてもらっていることに感謝しています。」と、伝えました。大勢の人たちと話すことが出来て、とても楽しかったです。本場アメリカでサンクスギビングを過ごすことが出来て、とても素晴らしい経験となりました。

【高校1年生 石井 このみ さん【カナダ・BC州 Surrey Christian School (姉妹校)】

「 My Fourth Month Abroad 」

Four months have passed. Every time I write this report, I feel that time goes by very fast. There were many events this month, and I had three Christmas parties.

First, there was a “Language Partner Christmas party” after school. At this party, the international students do things with their partner only. There is a meeting every week at lunchtime, and we eat lunch together and talk. It is really meaningful and fun, so I always go. At the Christmas party, I wore a Christmas costume and played many games, took

pictures and so on. Many people praised my costume. I had a really good time. My circle of friends has grown so big.

Second, there was a party at a nursing home because there was a 98-year-old woman. I met her for the first time. She looked really good even though she will be 99 soon. She can't hear without a microphone, so I used the microphone and said “Merry Christmas Gogo”. She held my hands and said, “Merry Christmas,” and kissed my cheek. It warmed my heart. I hope she lives long with good health.



Third, there was a party at the house of my host mother's cousin. My host mother is a Filipina, and she has many cousins. I was surprised that there were about 40 people at the party. The party looked like an adult party. I was really shy so I couldn't talk to the adults, but when I was playing the game, I talked with them. I was happy. I always want to talk to new people actively, but I can't. I need more practice to be able to talk with new people. I'm struggling now.

I went to the mountain with my host family. It was quite snowy and cold. We walked too much, so our legs were sore. We rode on a big sled and saw real reindeer. After that, my host sister and I rode on a sled and slid from the top of the mountain. Snow splashed in our faces and our faces almost froze. It was really fun.

December 21st was my host mother's birthday. We cooperated with her family and gave her presents. I gave her a bouquet and a letter. I knew what her favorite things were, so when I gave her

the presents she was happy and gave me a hug. I was glad to see her happy.

Santa came to our house on Christmas. When I woke up, my host sisters were already waiting to open presents. We opened the presents then. There was a present that I really wanted, and I almost cried. I was really happy to get many presents and I appreciated it. After that, we went to my host father's parents' house and ate special food. Spending time with family was a very precious and wonderful time. This experience was the first and last time I will have it in Canada. It was a really great time.

Only six months are left, and this year is almost finished. I'm having a wonderful time in Canada.

「カナダへ来て4カ月」

カナダに来て4カ月が経ちました。あっという間に今年が終わってしまいます。毎回レポート書く度に、時間が経つのが本当に早いと感じます。

今月はとても心待ちにしていた大きなイベント、クリスマスがありました。クリスマス当日までに3回ものクリスマスパーティーに行きました。



1つ目は放課後、学校の図書館で留学生と現地の学校でかつ留学生のパートナーだけ参加できるパーティーでした。このような活動を language partner といいます。週に一回 language partner というものがお昼にあり、一緒にご飯を食べたりお話をしたりします。沢山の人と交流できるのでいつも参加しています。クリスマスパーティーではコスチュームを着て写真を撮ったり、ゲームをしたりととても充実した時間でした。

2つ目はお父さんの両親、親戚と一緒に介護施設で小さなクリスマスパーティーをしました。なぜ介護施設なのかというとゴゴという 98 歳のおばあちゃんがいるからです。初めてお会いしました。もうすぐ白寿を迎えるのに本当に元気そうでした。マイクを使わないと周りの音が聞こえないのですが、マイクを使ってメリークリスマス！と言いたら、初めて会ったのにも関わらず、笑顔で手を握ってくれて、メリークリスマスと言って頬にキスをしてくれました。心がすごく温くなりました。これからも健康で幸せな時間を過ごして欲しいです。



3つ目はお母さんの家に行き、沢山の沢山のお母さんのいとお会いしました。合計で約 40 人来ていて驚きまし

た。子供もいましたがみんな小さい子でほとんど大人の会のような感じでした。私は人見知りなのでなかなか馴染むことができませんでした。私はずっと子供たちと遊んでいました。ゲームをしたときに運良く勝った時に、少し大人の方たちと話す事が出来たので嬉しかったです。もっと積極的に話しかけられるようになることが出来ればと思うのですが、なかなか難しく悩んでいます。パーティーそのものは、楽しむことが出来たので良かったです。12月21日はお母さんの誕生日でした。元々お母さんの誕生日は把握していて、家族全員で協力してプレゼントを渡しました。私は大きな花束とお手紙を渡しました。お母さんの好きな色を買ったのもものすごく喜んでくれました。その日の夜は、メキシカン料理を食べに行きました。食べたことがなかったのですが、興味があったので食べることができて良かったです。そしていよいよクリスマス当日。前日のイブはパーティーで、だいたい夜の1時くらいに帰ってきたのでくたくたでした。

次の日はクリスマスかと思いながら気付いたら寝ていました。そしてクリスマスの朝が来て、絶対に起きることが出来ないと思っていたのですが、子どもたちの声が聞こえて起きました。そして、走ってクリスマスツリーの下に置いてあるプレゼントのところに行きました。朝早くにも関わらず、子どもたちはもうすでにプレゼントを開ける準備をしていました。そして、みんなでプレゼントを開けました。ずっと欲しかったものが入っていて、泣きそうになりました。たくさんのプレゼントがあり、とても嬉しかったです。そのあと、お父さんの両親の家に行きました。その途中、窓の外を見ると、ほとんど車が走っていないくて、お店もほとんど閉まっていた。家では沢山の豪華な食べ物を食べたり、クリスマス映画を見たりしました。

初めてのカナダでのクリスマスは、とても幸せな時間を過ごす事が出来ました。今月は想像以上にたくさんのイベントがあり、沢山の沢山の人達に会うことが出来て、素晴らしい経験がたくさん出来ました。残り半年、全力でカナダを感じたいと思います。